MLX201908371.01

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle; Articolo

Incoterms: DAP Modugno

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 37918380

4 Data spedizione/ Shipping Date: 01.07.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.: 133544

9 Data/Date

N. fornitore/ Supplier No.: 91001509

VAT reg nr.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885501	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198921

19 Codice destinazione/ Shipping Code: ML-Express & Logistics GmbH
Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto franco/ Free: X
Porto assegnato/ Not Free

23/24 Lordo/ Gross: 1.712,2 KG
Netto/Net: 1.434,3 KG
Peso totale/Total Weight

21 Imballaggio/ Packing: 112 x KLT 4314, 7 x 0000SON

22 Specifica di destinazione/: 22546892

26 Destinazione Receiving Location: 14248

180235402
S00P483065

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	6.720	PZ	**37918380/10**

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6720
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 7
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data consegna: 03/7/19
Firma

922303
922309
922304
922305
922307
922308
922306

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Paese d'origine / Country of origin
550003885501	0034336466	1.920 PZ	Ungheria
550003885501	0034382019	4.800 PZ	Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	922303	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo 083465731-4350-10 F-604633.RTR1-H84#S				Quantità: 960 PZ
2	922309	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo 083465731-4350-10 F-604633.RTR1-H84#S				Quantità: 960 PZ
3	922304	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Prof. Dr. Peter Gutzmer (Deputy CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	**37918380**
4 Data spedizione/ Shipping Date	01.07.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.	
		Articolo	083465731-4350-10		F-604633.RTR1-H84#S	Quantità:	960 PZ
4	922305	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
		Articolo	083465731-4350-10		F-604633.RTR1-H84#S	Quantità:	960 PZ
5	922307	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
		Articolo	083465731-4350-10		F-604633.RTR1-H84#S	Quantità:	960 PZ
6	922308	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
		Articolo	083465731-4350-10		F-604633.RTR1-H84#S	Quantità:	960 PZ
7	922306	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
		Articolo	083465731-4350-10		F-604633.RTR1-H84#S	Quantità:	960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

112	P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
7	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Prof. Dr. Peter Gutzmer (Deputy CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr" (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract in International Road Transport" (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la „Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route" (CMR)

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The items with bold lines must be filled by the carrier.
Les points encadrés par des traits doivent être remplis par le transporteur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name / Name / Nom: Schaeffler Technologies
Straße / Street / Rue: AG & Co. KG
Ort / Place / Lieu: Georg-Schäfer-Straße 30
Land / Country / Pays: 97421 Schweinfurt

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Adressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name / Name / Nom
Straße / Street / Rue
Ort / Place / Lieu
Land / Country / Pays

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Place / Lieu
Land / Country / Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over the goods / Lieu et date de prise en charge de la marchandise

Ort / Place / Lieu: Schaeffler Technologies
Land / Country / Pays: AG & Co. KG
Datum / Date / Date: Georg-Schäfer-Straße 30
97421 Schweinfurt

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

21 + 22

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes*
Description of Goods / Nature de la marchandise**

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

1-15 einschließlich
inclusive / y compris et

CMR

Klasse / Class / Classe — Ziffer / Number / Chiffre — Buchstabe / Letter / Lettre — (ADR)

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom: *payable by / A payer par*

	Absender *Sender / Expéditeur*	Währung *Currency / Monnaie*	Empfänger *Addressee / Destinataire*
Fracht *Freight Price / Prix de transport*			
Ermäßigungen *Reduction / Réductions*			
Zwischensumme *Subtotal / Solde*			
Zuschläge *Supplements / Suppléments*			
Nebengebühren *Incidentally fees / Frais accessoires*			
Sonstiges *Other / Divers*			
Gesamtsumme *Total / Total à payer*			

14 Rückerstattung
Remboursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei *Free / Franco*
☐ Unfrei *Not free / Port dû*

20 Besondere Vereinbarungen
special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in *Established in / Etabli à* — am *at / le* — 20

24 Gut empfangen
Goods received / Marchandises reçues

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc
70026 Modugno (BA)
03 LUG 2019

22 Ausgefertigt in *Established in / Etabli à*

Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30
97421 Schweinfurt

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et timbre du expéditeur

23

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontaliers

von *from / de*	bis *to / à*	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg *Weight, kg / Poids à l'expédition, kg*	Sonstiges *Others / Autres*	Güterarten *Type of Goods / Type of Marchandise*	Währung *Currency / Monnaie*	Frachtsatz *Freight Rate / Tarif*	Beförderungsentgelt *Total / Somme totale*

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen *registration number / numéro d'immatriculation* — Nutzlast in kg *net weight max. / max. le poids net*

Kfz *Lorry / Camion*
Anhänger *Trailer / Remorque*

Benutzte Genehmigungs-Nr. *used permit / Numéro de licence*

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel	angeliefert *delivered / livrées*	geladen *loaded / echangées*	Differenz *Difference / Différence*		angeliefert *delivered / livrées*	geladen *loaded / echangées*	Differenz *Difference / Différence*
EURO-Pal. *Euro-Palets / Palettes Euro*				Gitter-Box *Mesh Palets/Grill Palettes*			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods is, except the possible overlabel, indicated on the last line of the column the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une étiquette), d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique: la classe, le chiffre et la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckhoch3.de

302943

1. Blatt (weiß) *1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)* — **Rechnung** für Auftraggeber *Invoice for the client Facture pour le commentant*
2. Blatt (grün) *2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)* — **Frachtführer** *Carrier Transporteur*
3. Blatt (blau) *3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)* — **Empfänger** *Addressee Destinataire*
4. Blatt (rot) *4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)* — **Absender** *Sender Expéditeur*

2015-02